



Chocolat #2 **bière et cinéma**

ベルギービール専門のWebサイトを運営している日本人、三輪さんへのインタビューとフランス語のシネマサイト＜Allocine アロシネ＞からケベックの映画＜C.R.A.Z.Y＞をご紹介。今日からあなたもベルギービール党、シネマ通…？？？

覚えよう petit à petit ♪

intro (f.)

introductionの略

イントロダクション、導入部

francophonie (f.)

フランス語圏

au sens large

(副詞的に)

広義に、ひろい意味合いで

sublime (subj.)

卓越した、感嘆すべき

Générique et intro.

Le 22 mai 2006, deuxième numéro de chocolat, magazine bilingue français – japonais. Deux sujets dans ce numéro, une interview de monsieur Miwa, connaisseur et importateur de bière belge, et la présentation d'un site de cinéma en français : “allociné”.

Chocolat, c'est un podcast bilingue français et japonais pour tous ceux qui s'intéressent à la France et à la francophonie au sens large, très large du terme.

Vous trouverez sur notre site un fichier en pdf avec la transcription des textes et des liens vers des pages Web en relation avec les sujets.

“Allociné” *un site de cinéma en français.*

<http://www.allocine.fr/>

- Oui, un site de *cinéma en français*, parce qu'il est écrit en français, mais on y trouve des informations sur le cinéma en général. Si c'était un site sur le cinéma français

- On dirait “Un site de cinéma français”

Cette semaine sur le site de Allociné, il est bien sûr question du festival de Cannes. Il y a des informations sur les films et les stars présentes à Cannes pour le festival. C'est très complet et facile à utiliser avec beaucoup de photos et de nombreux liens.

Pas de film japonais cette année à Cannes, mais bien en vue sur le site “Allociné”, il y a un film japonais : “Le samouraï du crépuscule”

On peut lire des critiques du film parues dans la presse française. Dans PARIS MATCH, Alain Spira écrit:

“ Ce beau film est une oeuvre romantique et spirituelle où l'amour occupe

cinéma en français

「フランス語で映画」

“AlloCiné”は、作品の抜粋映像、予告編、インタビュー、チケット情報、映画祭、スター情報やポスターなど、フランス語で映画を紹介しているサイト。cinéma français（フランス映画）に限りません。

Les Inrockuptibles

1986年創刊のフランスの人気大衆エンターテインメント誌。音楽、映画・DVD、書籍、テレビ、社会情報まで幅広く網羅。毎週火曜日発売3€（2006年5月現在）

Webサイト：

<http://www.inrockuptibles.com/>

C.R.A.Z.Y.



Zac, petit garçon



le même Zac un peu plus tard...

beaucoup plus de place que les combats.

et dans *Les Inrockuptibles*, Jean-Baptiste Morain :

“(...) un film qui vous noie d’émotions simples et sublimes de bout en bout.”

- Tu as vu ce film Ami?
- Non, et toi,
- Moi non plus.
- Ah la la !

Toujours sur allociné, il y a un classement des meilleurs films. C’est le classement des spectateurs. En numéro un cette semaine, un film québécois. C.R.A.Z.Y.

C.R.A.Z.Y., c’est l’histoire de Zac, Zachary Beaulieu, né en 1960 au Canada.

Il a quatre frères, une mère aimante et un père un peu bourru. Le film raconte la vie de ce petit garçon puis du jeune homme pas comme les autres que devient Zac. les promenades en moto pour impressionner les filles, les pétards fumés en cachette, les petites et grandes disputes et, surtout, un père qu’il cherche désespérément à retrouver

C.R.A.Z.Y., a cumulé un million d’entrées et a reçu 14 nominations aux Jutras, les équivalents des Oscars au Québec.